

# TOTAL LIBAN MAKING DREAMS COME TRUE!



Total Liban took the 2019 Rally of Lebanon to another level! Being the exclusive fuel provider of the Lebanese Rally Championship and aiming at fueling all rally lovers with great emotions, Total Liban has collaborated with ATCL and Tamanna Association\* in order to make a wish come true for Elie Al Khoueiry, a young man with a big dream of racing in a rally car alongside a professional rally driver.

Elie put on his co-pilot skin to co-drive alongside Eddy Abou Karam during a training session that took place on 22 August at RPM Karting in Mtein!

And it didn't end here...

Elie was invited on 30 August at ATCL – Kaslik to attend the Rally of Lebanon Super Special Stage and watch the race with a VIP treat among our clients, media and influencers.

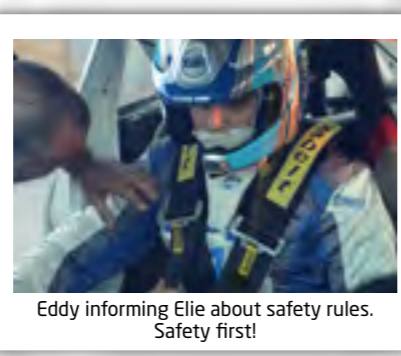
Our Managing Director, Daniel Alvarez, commented: "This year marks our 9<sup>th</sup> in a row as the exclusive fuel provider of the Lebanese Rally Championship. A very special year since it also witnessed the launch in April of our newest fuel innovation, TOTAL EXCELLIUM, the chosen fuel of the Rally of Lebanon. To make it even more special, we decided to work hand in hand with ATCL and Tamanna Association to bring a young man's dream to life. We are proud to have helped Elie in achieving his dream".

Watch the full experience: [www.total-liban.com/en/totalleb/news.html](http://www.total-liban.com/en/totalleb/news.html)

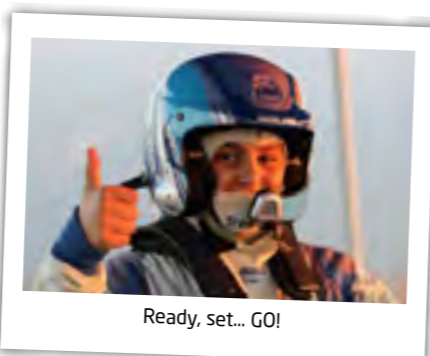
\* A non-profit organization that grants the wishes of children with critical illnesses



Elie with his racing role model, Eddy Abou Karam!



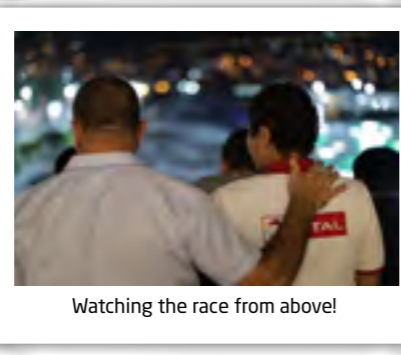
Eddy informing Elie about safety rules. Safety first!



Ready, set... GO!



Elie in a co-piloting training session!



Watching the race from above!



The dream makers!



## FREE FUEL WITH TOTAL EXCELLIUM!



Did you hear about our TOTAL EXCELLIUM summer campaign? Through a fun online game, and after a draw under the supervision of the National Lottery, 55 lucky winners got the chance to win free TOTAL EXCELLIUM fuel! TOTAL EXCELLIUM is the best fuel choice for your car engine: its high-performance additives, fight dirt in your car engine and protect its metal components from corrosion. Congratulations to all the winners! [www.totalactivationslb.com/winners\\_list](http://www.totalactivationslb.com/winners_list)

### WHEREVER YOU ARE, WE'LL BE THERE TO SERVE YOU!

A new TOTAL service station has landed in Tebnine! What are you waiting for? Pass by our newly opened station and benefit from our best products and services.



- TOTAL EXCELLIUM
- Oil Change
- Car Wash
- Bonjour Convenience Store
- Resting Area



### Editorial

Daniel ALVAREZ  
Managing Director,  
Total Liban

We are closing this summer season at Total Liban with many success stories in our record. Always keen to leave a mark on society, we partnered with ATCL and Tamanna Association at the 2019 Rally of Lebanon to grant the wish of Elie Al Khoueiry who dreams of racing in a rally car. Our engagement in motorsports also extend to providing the best racing products with our latest innovative fuel technology: TOTAL EXCELLIUM. This summer, TOTAL EXCELLIUM also made the headline with the launch of its fun digital game that gathered thousands of participants! Being pioneers in our field with renewable energy at the heart of our pillars, we are proud to have equipped so far 12 service stations with solar panels. More news inside, enjoy the read!



# SUSTAINABLE ENERGY, SUSTAINABLE FUTURE!



Armed with Total group know-how and expertise, Total Liban is adopting renewable energy solutions in Lebanon. With several solar service stations in its record, Total Liban is now aiming at becoming the first petroleum company in Lebanon with a warehouse functioning on solar energy. Currently Total Liban has also the largest network of solar service stations in the country with 12 stations equipped with solar panels!



## IN OUR NETWORK

**12**

TOTAL service stations equipped with solar panels



are saving

**532,000 tons** of CO<sub>2</sub> yearly that would be absorbed by **18,000** trees



**532,000** tons of CO<sub>2</sub>



estimated quantity of CO<sub>2</sub> emitted by **147** cars on average yearly



**50**

TOTAL service stations are expected to be equipped with solar panels in Lebanon in the next **3** years.

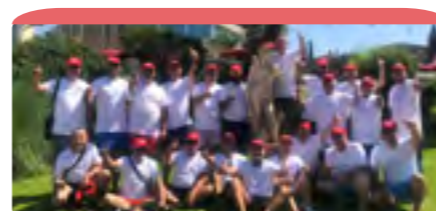
## CELEBRATIONS AT OUR HEART!

Celebrations fired up at Total Liban this summer! We were happy to participate in the French Independence Day at the Pine Residence on 14 July.



## A TRIP WELL DESERVED!

We traveled to Cyprus with the Top Service Club gathering the owners and managers of the best seventeen service stations in terms of quality and service. It was a well-deserved trip full of fun and positive vibes!



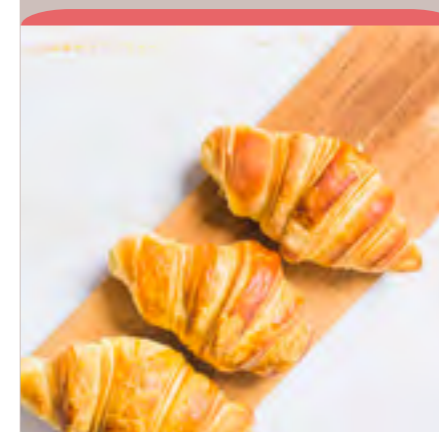
## TOTAL QUARTZ TREAT!

In our continuous partnership with BUMC, commercial vehicles benefited from TOTAL QUARTZ offers with every car engine oil change at BUMC\* maintenance garage. \*Toyota car dealer in Lebanon



## WELCOME AT OUR BONJOUR STORES!

Forgot your breakfast in the morning rush? We've got you covered! You can grab a croissant at our *Bonjour* convenience stores.



Our wide variety of chocolate will give you all the energy you need for your day. Don't hesitate to get some from our *Bonjour* convenience stores!



Looking for a quick snack on your way? Find these delicious Oat Cookies at our *Bonjour* convenience stores!



## COMMITTED TO THE BEST!



Offering the best quality and service is among our top priorities! Every year, mystery shoppers, from an independent party, visit our stations to monitor our service. Because we are always committed to provide our clients with nothing but the best, from car services to a wide variety of products in our *Bonjour* convenience stores, we are proud to have achieved a high score, ranking us among the top affiliates in our region.

## FIREFIGHTING TRAINING



Training sessions for firefighting and fire extinguisher use are held continuously in all regions across Lebanon for all our service station employees. These sessions include both theories and maneuvers implemented by all participants in order to acquire the best reactions in case of a fire.



# TOTAL LIBAN EXAUCÉ DES VŒUX !

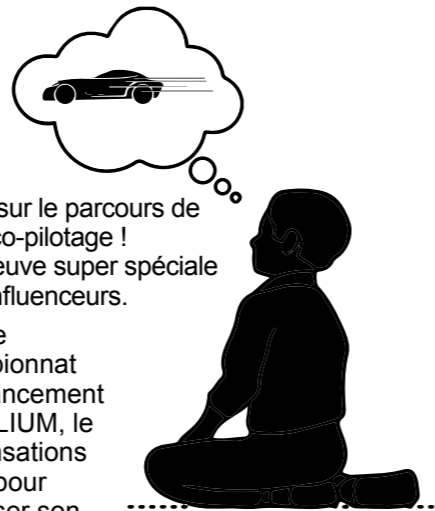


**T**otal Liban a haussé la barre d'un cran cette année durant le Rallye du Liban ! Etant le fournisseur exclusif de carburants au Championnat du Liban des Rallyes et voulant faire le plein d'émotions auprès des amateurs de rallyes, Total Liban a collaboré avec l'ATCL et l'association Tamanna\* afin de réaliser un vœu pour Elie Al Khoueiry, un jeune garçon qui rêve de voitures et d'une expérience de co-pilotage auprès d'un pilote de rallye professionnel.

Elie a joué le rôle de co-pilote avec Eddy Abou Karam et ils ont conduit ensemble sur le parcours de RPM Karting à Mtein le 22 août lors d'une séance d'apprentissage des règles de co-pilotage ! Ce n'était pas tout... Elie a été invité le 30 août à l'ATCL - Kaslik à assister à l'épreuve super spéciale du Rallye du Liban avec une expérience VIP parmi nos clients, les médias et les influenceurs.

Daniel Alvarez, notre directeur général, a déclaré : « Cette année marque notre 9<sup>e</sup> année consécutive en tant que fournisseur exclusif de carburants au Championnat du Liban des Rallyes. Une année très spéciale puisqu'elle a également vu le lancement en avril de notre dernière innovation en matière de carburants, TOTAL EXCELLIUM, le carburant choisi pour le Rallye du Liban. Cette année encore, pour plus de sensations fortes, nous avons décidé de collaborer avec l'ATCL et l'association Tamanna pour exaucer le rêve d'un jeune garçon. Nous sommes fiers d'avoir aidé Elie à réaliser son rêve ». Découvrez l'expérience complète : [www.total-liban.com/en/totalleb/news.html](http://www.total-liban.com/en/totalleb/news.html)

\* Association à but non lucratif qui exauce les vœux d'enfants atteints de maladies



Elie avec son idole de course automobile, Eddy Abou Karam !



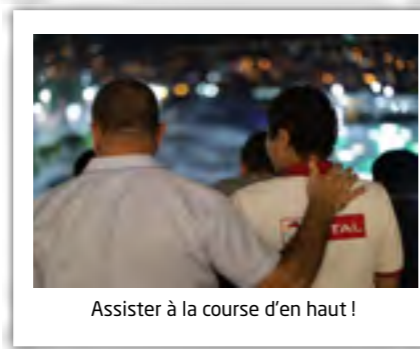
Eddy informant Elie des règles de sécurité. La sécurité d'abord !



À vos marques, prêts... partez !



Elie lors d'une session d'apprentissage des règles de co-pilotage !



Assister à la course d'en haut !



Les réalisateurs de rêves !



## ChouJdidna

TOTAL Liban

N°35  
 Septembre 2019

### CARBURANT GRATUIT AVEC TOTAL EXCELLIUM !



**A**vez-vous entendu parler de notre campagne TOTAL EXCELLIUM cet été ? À la suite d'un jeu amusant en ligne et à un tirage au sort effectué sous la supervision de la Loterie nationale, 55 heureux gagnants ont eu la chance de recevoir gratuitement du carburant TOTAL EXCELLIUM ! Ce carburant constitue le meilleur choix pour le moteur de votre voiture : grâce à ses additifs performants, TOTAL EXCELLIUM combat la crasse dans le moteur de votre voiture et protège ses composants métalliques de la corrosion. Toutes nos félicitations aux gagnants ! [www.totalactivationslb.com/winners\\_list](http://www.totalactivationslb.com/winners_list)



Editorial

Daniel ALVAREZ  
 Directeur Général,  
 Total Liban

Cette année, Total Liban clôture un été marqué de réussites ! Toujours soucieux de laisser une empreinte positive sur la société, nous nous sommes associés à l'ATCL et à l'association Tamanna lors du Rallye du Liban pour exaucer le rêve d'Elie Al Khoueiry, un jeune homme qui rêve d'une expérience de co-pilotage dans une voiture de rallye. Notre présence dans le monde du sport automobile s'exprime également à travers notre engagement à fournir les meilleurs produits comme notre nouvelle innovation en matière de carburants : TOTAL EXCELLIUM. Cet été, TOTAL EXCELLIUM a fait la une avec le lancement de son jeu numérique qui a attiré des milliers de participants ! Véritables pionniers dans notre domaine en termes d'énergie renouvelable, l'un des principaux piliers de notre filiale, nous sommes fiers d'avoir équipé à ce jour 12 stations-service avec des panneaux solaires. Bonne lecture !

### OÙ QUE VOUS SOYEZ, NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE !

Une nouvelle station-service TOTAL vient d'atterrir à Tebnine ! Qu'attendez-vous ? Visitez notre nouvelle station pour bénéficier de nos meilleurs produits et services.



- TOTAL EXCELLIUM
- Vidange
- Lavage
- Boutique Bonjour
- Aire de repos



# ÉNERGIE DURABLE, AVENIR DURABLE !



Fort du savoir-faire et de l'expertise du groupe Total, Total Liban adopte les solutions d'énergies renouvelables au Liban. Ayant déjà équipé plusieurs stations-service de panneaux solaires, Total Liban aspire désormais à s'imposer comme première société pétrolière au Liban avec un dépôt fonctionnant à l'énergie solaire. Total Liban dispose actuellement du plus grand réseau de stations-service solaires dans le pays avec 12 stations équipées de panneaux solaires !



## DANS NOTRE RÉSEAU

**12**

stations-service TOTAL équipées de panneaux solaires



épargnent

**532,000 tonnes** de CO<sub>2</sub> qui autrement seraient absorbées par **18,000** arbres



**532,000** tonnes de CO<sub>2</sub>



quantité estimée de CO<sub>2</sub> émise par **147** voitures durant une année

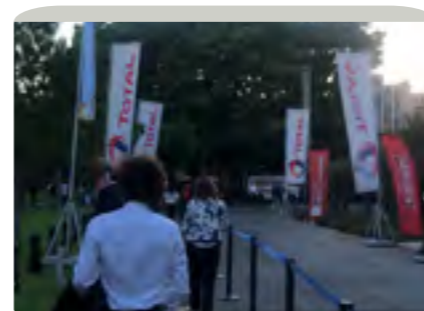


**50**

stations-service TOTAL au Liban devraient être équipées de panneaux solaires, d'ici 3 ans.

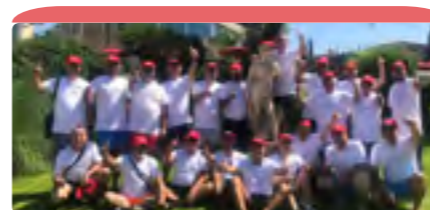
## CÉLÉBRATIONS TOUJOURS !

Cet été, la fête a battu son plein chez Total Liban ! Nous sommes très heureux d'avoir participé à la célébration de la fête nationale française le 14 juillet à la Résidence des Pins.



## UN VOYAGE BIEN MÉRITÉ !

Les membres du Club Top Service, propriétaires et gérants des dix-sept meilleures stations-service en termes de qualité et de service, se sont envolés pour Chypre pour un voyage bien mérité. Un voyage qui s'est déroulé dans une ambiance positive marqué d'activités amusantes !



## UN CADEAU DE TOTAL QUARTZ

Dans le cadre de notre partenariat continu avec BUMC\*, les véhicules utilitaires ont bénéficié des offres TOTAL QUARTZ pour chaque vidange effectuée dans le garage d'entretien de BUMC.

\*Concessionnaire de la marque Toyota au Liban



## BIENVENUE DANS NOS BOUTIQUES BONJOUR

Vous avez oublié votre petit-déjeuner ? Nous avons ce qu'il vous faut ! Nos boutiques *Bonjour* vous offrent les meilleurs croissants.



Faites le plein d'énergie pour toute la journée grâce à la grande variété de chocolat que nous vous offrons. N'hésitez pas à visiter nos boutiques *Bonjour* pour choisir ce qu'il vous faut !



Envie d'une collation rapide sur votre chemin ? Offrez-vous les délicieux biscuits à l'avoine de nos boutiques *Bonjour* !



## DÉTERMINÉS À VOUS OFFRIR LE MEILLEUR !



Fournir la meilleure qualité et le meilleur service constitue l'une des priorités essentielles de Total Liban ! Chaque année, des clients mystère, appartenant à des organismes indépendants, visitent nos stations pour évaluer nos services. Des services destinés aux voitures à la grande variété de produits de nos boutiques *Bonjour*, nous nous engageons toujours à vous offrir le meilleur. Nous sommes fiers d'avoir obtenu un score qui nous a hissés au rang des meilleures filiales de la région.

## FORMATION POUR LA LUTTE CONTRE LES INCENDIES



Des séances de formation en matière de lutte contre les incendies et l'utilisation des extincteurs sont régulièrement organisées pour tous les employés de nos stations-service dans toutes les régions du Liban. Ces séances incluent à la fois un volet théorique et des applications pratiques effectuées par tous les participants dans le but d'acquiescer les meilleurs gestes en cas d'incendie.



## الافتتاحية

دانيال الفاريز  
مدير عام،  
توتال لبنان



تختتم شركة توتال لبنان موسم الصيف وفي جعبتها الكثير من قصص النجاح! انطلاقاً من حرصها الدائم على ترك بصمة إيجابية في المجتمع، تعاونت توتال لبنان في رالي لبنان مع النادي اللبناني للسيارات والسياحة (ATCL) وجمعية «تمني» لتحقيق حلم الشاب إيلي الخويري بالقيادة المشتركة في سيارة رالي. ولا تقف مساهمتنا في رياضة سباقات السيارات عند هذا الحد، بل تشمل أيضاً تقديم بنزين TOTAL EXCELLIUM، المستخدم في رالي لبنان، وهو أحدث ما ابتكرته مجموعة توتال في مجال الوقود. فضلاً عن ذلك، تصدر بنزين TOTAL EXCELLIUM هذا الصيف العناوين الرئيسية من خلال إطلاق مسابقة رقمية ممتعة عن خصائص هذا البنزين جذبت آلاف المشاركين! وتكريساً لدورنا الريادي في استخدام تقنيات الطاقة المتجددة، وهو ما يندرج في صلب أولوياتنا، نفتخر بالإعلان عن تجهيز ١٢ محطة لغاية الآن بالألواح الشمسية. المزيد من الأخبار داخل هذا العدد، تمتعوا بالقراءة!

## بنزين مجانيّ مع TOTAL EXCELLIUM!



هل سمعت بحملة TOTAL EXCELLIUM التي أطلقناها في فصل الصيف؟ فمن خلال لعبة ممتعة عبر الإنترنت، وبعد إجراء قرعة بإشراف اليانصيب الوطني اللبناني، أتيح له فائزاً فرصة الحصول مجاناً على بنزين TOTAL EXCELLIUM! هذا البنزين هو أفضل ما يمكن استخدامه لمحرك السيارة لاحتوائه على مواد مضافة عالية الأداء تسمح بالقضاء على الأوساخ في المحرك وحماية عناصره المعدنية من التآكل. مبروك لكل الفائزين!

[www.totalactivationslb.com/winners\\_list](http://www.totalactivationslb.com/winners_list)

## توتال لبنان تحقق الأمل!



مع توتال لبنان، انتقل رالي لبنان لعام ٢٠١٩ إلى مستوى آخر! باعتبارها المزود الحصري للوقود في بطولة لبنان للرياليات، ورغبة منها بملء قلوب عشاق الرالي بالإنارة والأحاسيس القوية، تعاونت توتال لبنان مع النادي اللبناني للسيارات والسياحة (ATCL) وجمعية «تمني» من أجل تحقيق أمنية إيلي الخويري، وهو شاب يحلم بالقيادة المشتركة في سيارة رالي إلى جانب سائق محترف.

ففي ٢٢ آب، لعب إيلي دور مساعد سائق إلى جانب سائق الرالي المحترف إدي أبو كرم في جلسة تدريبية نظمت خصيصاً على حلبة RPM Karting في المتين! ولم ينته الأمر عند هذا الحد... فقد دُعي إيلي في ٣٠ آب إلى النادي اللبناني للسيارات والسياحة (ATCL) في الكسليك لحضور المرحلة الخاصة الاستعراضية من رالي لبنان ومشاهدة السباق من موقع الحدث بوجود شخصيات من عالم الرالي وإعلاميين ومدونين.

وفي هذا السياق، صرّح مدير عام توتال لبنان، دانيال الفاريز، قائلاً: "تصادف هذا العام مشاركتنا السنوية التاسعة على التوالي بصفتنا المزود الحصري للوقود في بطولة لبنان للرياليات. وتتميز هذه السنة بأهمية خاصة حيث شهدت أيضاً إطلاق أحدث ابتكاراتنا في مجال الوقود في شهر نيسان، TOTAL EXCELLIUM، البنزين المختار في بطولة لبنان للرياليات. ولجعل مشاركتنا في بطولة لبنان للرياليات أكثر تميزاً، قررنا العمل جنباً إلى جنب مع النادي اللبناني للسيارات والسياحة (ATCL) وجمعية «تمني» لتحقيق حلم شاب وجعله واقعاً جميلاً. ونحن فخورون بأننا ساعدنا "إيلي" على تحقيق

حلمه". لمعرفة المزيد: [www.total-liban.com/en/totalleb/news.html](http://www.total-liban.com/en/totalleb/news.html)  
جمعية غير ربحية تعمل على تحقيق رغبات الأطفال المصابين بأمراض خطيرة



جاهز، استعدّ ... انطلق!



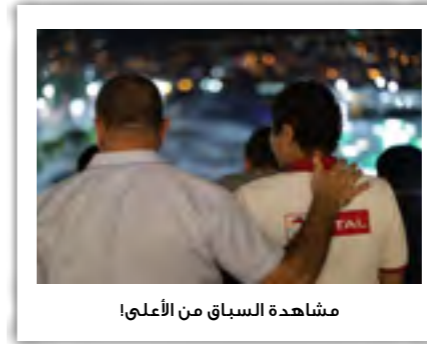
إدي يطلع إيلي على قواعد السلامة.  
السلامة أولاً!



إيلي برفقة إدي أبو كرم، قدوته  
في عالم سباقات السيارات!



رؤاد الأمل!



مشاهدة السباق من الأعلى!



إيلي في جلسة تدريب على دور مساعد السائق!



## ملتزمون بتقديم الأفضل!



إن تقديم أفضل الخدمات وأفضل جودة يشكّل أولوية قصوى لتوتال! فكل عام، يزور متسوّقون خفيّون، من قبل جهة مستقلة، محطاتنا لمراقبة وتقييم خدماتنا. والتزاماً منا بتوفير الأفضل لعملائنا، من الخدمات الخاصة بالسيارات إلى المجموعة الواسعة من المنتجات في محلات *Bonjour*، نفخر بأننا نجحنا في تحقيق ترتيب أتاح تصنيفنا ضمن أفضل فروع توتال في المنطقة.

## التدريب على مكافحة الحرائق



يتمّ تنظيم بشكل مستمرّ دورات تدريبية على إطفاء الحرائق واستخدام طفايات الحريق لجميع الموظفين العاملين في محطاتنا في كافة المناطق اللبنانية. تشمل هذه الجلسات التدريبية جانباً نظرياً بالإضافة إلى مناورات عملية تتيح للمشاركين تعلم أفضل الخطوات الواجب اتباعها في حالة نشوب حريق.

## أهلاً بكم في محلات *BONJOUR*

هل نسيت فطورك هذا الصباح؟ لدينا كل ما تحتاجه! يمكنك الحصول على الكرواسون الشهية في محلات *Bonjour*.



توفّر لك مجموعتنا الكبيرة والمجموعة من أصناف الشوكولاته كل ما تحتاجه من الطاقة خلال اليوم. لا تتردد في الحصول على بعض منها من محلات *Bonjour*!



هل ترغب في تناول وجبة سريعة في طريقك؟ قم بزيارة محلات *Bonjour* حيث تنتظر كوكيز الشوفان الشهية!



## توتال لبنان تنبض على وقع الاحتفالات!



هذا الصيف، أشعلت الاحتفالات أجواء توتال لبنان! لقد سُررنا بالمشاركة في الاحتفال الذي أقيم في قصر الصنوبر في 14 تموز بمناسبة العيد الوطني الفرنسي.

## رحلة مستحقة بجدارة

سافرنا في رحلة إلى قبرص مع نادي الخدمة المثالية الذي يضمّ مالكي ومديري أفضل سبعة عشر محطة من حيث الجودة والخدمة. كانت رحلة مستحقة بجدارة، مليئة بالمرح والمشاعر الإيجابية!



## هدية من TOTAL ! QUARTZ

من خلال شراكتنا المستمرة مع شركة BUMC\* استفادت المركبات التجارية من عروض TOTAL QUARTZ مع كل تغيير زيت في كراج الصيانة الخاص بالشركة. \* الوكيل الحصري لسيارات تويوتا في لبنان.



مدعومة بمعرفة وخبرات مجموعة توتال، اعتمدت توتال لبنان حلول الطاقة المتجددة في لبنان. فبعد تزويد العديد من المحطات بالطاقة الشمسية، تطمح شركتنا إلى أن تصبح أول شركة نفطية في لبنان تتضمن مستودعاً يعمل على الطاقة الشمسية. وتملك توتال لبنان حالياً أكبر شبكة من المحطات المجهزة بالطاقة الشمسية مع 12 محطة في لبنان!



## في شبكتنا

532,000 طن من CO<sub>2</sub> وهي كمية كانت ستمتصها 18,000



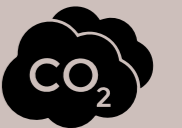
12

محطة توتال مجهزة  
بألواح شمسية

كمية مقدرة من ال CO<sub>2</sub> المنبعث من 147  
سيارة سنوياً



532,000  
طن من CO<sub>2</sub>



محطة من محطات توتال لبنان بألواح شمسية سيتم تجهيزها في السنوات الثلاث المقبلة.

50

